

Esp. 16/ 2020

Exp. 16/ 2022

DONOSTIAKO UDALEKO ZERBITZARIAK BIRTUALIZATZEKO BLADESYSTEM AZPIEGITURA HANDITZEKO PROZEDURA IREKIA ARAUTUKO DUTEN BALDINTZA TEKNIKOEN AGIRIA.

PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS PARA LA AMPLIACIÓN DE LA INFRAESTRUCTURA BLADESYSTEM, DE VIRTUALIZACIÓN DE SERVIDORES, DEL AYUNTAMIENTO DE SAN SEBASTIAN.

1.- KONTRATUAREN XEDEA

1º.- OBJETO DEL CONTRATO

Kontratu honen xedea zera da: Donostiako Udalaren jabetzako bi cpd-etan, zerbitzarien birtualizazioa egiten duen «blade system» plataforma prozesatzeko gaitasuna handitzeko behar diren material informatikoaren hornidura, instalazioa, konfigurazioa eta abiaratzea.

El objeto del presente contrato es el suministro de diverso material informático, así como la instalación, configuración y puesta marcha precisos, para la ampliación de la capacidad de procesamiento, de la plataforma "blade system", de virtualización de servidores existente, en los dos cpd's propiedad del Ayuntamiento de San Sebastián.

1.1 KONTRATUAREN FUNTSEZKO BETEBEHARRAK

1.1 OBLIGACIONES ESENCIALES DEL CONTRATO

Eskaintzen den soluzioak baldintza hauek bete beharko ditu, **CPDen jasangarritasuna eta eraginkortasun energetikoa hobetzeko**

La solución ofertada deberá cumplir los siguientes requisitos acordes a mejorar **la sostenibilidad y eficiencia energética de los CPDs:**

- **IT konposagarriko teknologia** erabiltzen du, lan-kargen hornikuntza saihesten duena eta, gainera, aktibo berberen gainean sendotzen duena. Beraz, hardware eta material gutxiago erabiltzen ditu aldi baterako ezintasunaren beste teknologia batzuek adina lan egiteko. Fabrikazioan behar ziren baliabide naturalak berehala aurreztuz.
- **Azpiegitura partekatua** ahalbidetzen du bertan integratzen diren zerbitzari fisikoentzat, elikadura-iturri berak, haizagailuak, ethernet sareko switch-ekiko konexioa eta SAN biltegiatze-sareko switch-ekiko konexioa erabiliz.
- **Elikadura-iturriek** erredundanteak izan behar dute, eta ekipamendu informatikoen arloan eraginkortasun energetikoko egungo baldintzak bete behar dituzte.

- Utiliza una **tecnología de IT componible** que evita el sobre aprovisionamiento de las diferentes cargas de trabajo y que además consolida sobre los mismos activos. De manera que usa menos hardware y materiales para hacer la misma cantidad de trabajo que otras tecnologías de IT. Ahorrando de inmediato los recursos naturales que se hubieran necesitado en su fabricación.
- Permite una **infraestructura compartida** para los servidores físicos que se integran en la misma, utilizando las mismas fuentes de alimentación, ventiladores, conexión a los switches de red ethernet y a los switches de la red SAN de almacenamiento.
- **Las fuentes de alimentación** deben ser redundantes y cumplir con los requisitos actuales de eficiencia energética en materia de equipamientos informáticos.
- **El sistema de ventilación**, tiene que tener

- **Aireztapen-sistemak** diseinu eraginkorra eta erredundantea izan behar du, osagai zerbitzari eta sare guztientzat hozte-sistema optimoa eskainiko duena, eta energia-kostuak aurreztuko dituen kontsolidazioaren bidez.

un diseño eficiente y redundante que ofrezca una Refrigeración Óptima para todos los componentes servidores y redes, ahorrando los costes energéticos a través de la consolidación

2.- ABIAPUNTUA

I. ERANSKINEAN zehazten dira zerbitzarien birtualizazioari buruz gaur egun indarrean dagoen BladeSystem plataformaren datuak, dauden bi datacenterretan orekatuta daudenak.

Azpiegitura hori gaur egun ezin da zabaltzen jarraitu, arrazoi hauengatik:

2.1 Gaur egungo txasisen integratutako zerbitzariak deskatalogatuta daude eta, beraz, ez dira merkaturatzen.

2.2 Txasisak ia beteta daude eta ez dago zerbitzari berrientzako espazio fisikorik.

2.3 Aldaketa teknologikoagatik, zerbitzari blade berriak ez dira bateragarriak egungo txasisarekin

2º - SITUACIÓN DE PARTIDA

Los datos de la actual plataforma “BladeSystem” de virtualización de servidores, que se encuentra balanceada en los dos datacenter existentes, se detallan en el **ANEXO I**.

Dicha infraestructura, actualmente no se puede seguir ampliando debido a los siguientes motivos:

2.1 Los servidores integrados en el chasis actual, a fecha de hoy están descatalogados y por tanto no se comercializan

2.2 Los chasis existentes están prácticamente llenos y no hay espacio físico para nuevos servidores.

2.3 Por cambio tecnológico, los nuevos servidores blades no son compatibles con el chasis actual

3º – DEFINICIÓN SOLUCIÓN TÉCNICA

Prozesatzeko gaitasuna handitzeko eta egungo beharrei aurre egiteko, gutxieneko baldintza hauek bete behar dira:

3.1 Azken belaunaldiko zerbitzari bladeak hartzeko bi txasis berri hornitzea

Eskainitako soluzioak honako gutxieneko baldintza hauek bete beharko ditu **txasis bakoitzeko:**

3.1.1 Gutxienez 12 badia eduki beharko ditu txasis bakoitzeko, altuera ertaineko edo altuera osoko 6ko zenbaketa-moduluetarako.

3.1.2 Zenbatzeko, biltegitatzeko eta sareko baliabideak bildu ahal izango ditu, softwarez defini daitezkeenak eta interfaze bakar batetik kudeatu daitezkeenak.

3.1.3 Kudeaketa-moduluak dituzten bi badia izan beharko ditu gutxienez, modu erredundantean jarduteko eta txasisa eta konektatutako beste txasi batzuk kudeatu ahal izateko, kudeaketa-modulu gehigarriak gehitu beharrik gabe. Emandako txasiserako ILO

3º – DEFINICIÓN SOLUCIÓN TÉCNICA

Con objeto de ampliar la capacidad de procesamiento y hacer frente a las necesidades actuales, se precisa de la prestación de los siguientes requisitos mínimos:

3.1 Suministro de dos nuevos chasis para albergar servidores blades de última generación

La solución ofertada deberá cumplir con los siguientes requisitos mínimos **por cada chasis:**

3.1.1 Deberá de disponer de al menos 12 bahías por chasis, para módulos de cómputo de media altura ó 6 de altura completa

3.1.2 Deberá de poder aglutinar recursos de cómputo, almacenamiento y red, definibles por software y gestionables desde un único interface

3.1.3 Deberá de disponer de al menos dos bahías con módulos de gestión, para operar de forma redundante y poder gestionar el chasis y otros chasis conectados, sin necesidad de añadir módulos de gestión adicionales. Deberá incluir licencias ILO

Advanced lizentziak jaso beharko ditu.

3.1.4 Txasis desberdinen arteko lotura-moduluak dituzten bi badia izan beharko ditu gutxienez, kudeaketa-domeinu bakarra definitzeko.

3.1.5 Helburu orokorreko bi USB ataka izan beharko ditu gutxienez, eta diagnostiko azkarrerako gutxienez display ataka bat.

3.1.6 Kudeaketako bi ethernet portu izan beharko ditu gutxienez.

3.1.7 Txasisaren errendimenduaren eta okupazioaren % 100 jasateko beharrezkoak diren haizagailu erredundanteak eduki beharko ditu.

3.1.8 Behar diren elikadura-iturri erredundanteak izan beharko ditu, xasisaren errendimenduaren eta okupazioaren % 100 jasateko.

3.1.9 Hardware modulu erredundanteak izan beharko ditu, txasisa eta konektatutako gainerako txasisak zenbatzeko modulueta irudi pertsonalizatuak hedatzea ahalbidetuko duen sistemaren irudiak kudeatzeko.

3.1.10 Eskainitako soluzioa kudeatzeko tresna bat sartu beharko da.

3.1.11 Eskatutako osagai guztientzat beharrezkoak diren lizentziak.

3.2 Eskainitako txasisetan integratu daitezkeen azken belaunaldiko 4 konektagarritasun-modulu erredundatuz hornitzea

3.2.1 Txasis bakoitzak gutxienez konektagarritasun-moduluak dituzten 2 badia izan beharko ditu (Fibre channel, Ethernet), horietako bat ere ez konektibitate-mota eskusibito baterako, 2 fabrika erredundante baimenduz. Konektibitate-modulu bakoitzak gutxienez 100 Gbps-ko 6 ataka izan beharko ditu, horietako bakoitza 25Gb ethernet arteko 4 ataka edo 32Gb arteko 4 FC ataka.

3.2.2 100Gb FC (bakoitza 4x25GE_4x32GFC) eta irteera 1 Ethernet 40Gb (bakoitza 4x10GbE_4x8GbFC) konfiguratzeko beharrezko transceiver eta kableatu guztiak sartu beharko dira, konektagarritasun-modulu bakoitzeko.

3.2.3 Sarean integratzeko beharrezko lizentziak, bai ethernet bidez, bai lehendik dagoen Fibre channel bidez.

3.3 Azken belaunaldiko 4 modulu eskuratzea txasis bakoitzeko, bi modulu, eskainitako txasisetan integratzeko modukoak.

Advanced para el chasis suministrado.

3.1.4 Deberá de disponer de al menos dos bahías con módulos de enlace entre diferentes chasis, que permitan definir un único dominio de gestión.

3.1.5 Deberá de disponer de al menos dos puertos USB de propósito general y al menos uno de display para diagnóstico rápido.

3.1.6 Deberá de disponer de al menos dos puertos ethernet de gestión

3.1.7 Deberá de disponer de los ventiladores redundantes necesarios para soportar el 100% de rendimiento y ocupación del chasis.

3.1.8 Deberá de disponer de las fuentes de alimentación redundantes necesarias, para soportar el 100% de rendimiento y ocupación del chasis.

3.1.9 Deberá de soportar módulos hardware redundantes, para gestión de imágenes del sistema que permita despliegues de imágenes personalizadas a los módulos de cómputo del chasis y del resto de chasis conectados.

3.1.10 Se deberá incluir una herramienta de gestión de la solución ofertada.

3.1.11 Licencias necesarias para todos los componentes solicitados.

3.2 Suministro de 4 módulos de conectividad redundados, de última generación integrables en los chasis ofertados

3.2.1 Cada chasis deberá de disponer de al menos 2 bahías con módulos de conectividad (Fibre channel, Ethernet), ninguna de ellas dedicadas a un tipo exclusivo de conectividad, permitiendo 2 fabricas redundantes. Cada módulo de conectividad deberá de disponer de al menos 6 puertos de 100Gbps configurables cada uno como 4 puertos de hasta 25Gb ethernet o 4 puertos FC de hasta 32Gb

3.2.2 Se deberán incluir todos los transceiver y cableado necesario para configurar 1 salida de 100Gb FC (cada una 4x25GE_4x32GFC) y 1 salida Ethernet 40Gb (cada una 4x10GbE_4x8GbFC), por módulo de conectividad.

3.2.3 Licencias necesarias para su integración en la red, tanto ethernet como Fibre channel existente.

3.3 Suministro de 4 módulos de cómputo, de última generación, dos por cada chasis, integrables en los chasis ofertados

Eskainitako irtenbideak honako gutxieneko baldintza hauek bete beharko ditu konputu-modulu bakoitzeko:

3.3.1 Altuera ertaineko modulua 2 socketekin

3.3.2 Bi prozesadore, gutxienez 20 core, gutxienez 3,9 Ghz, eta 27,5MB cache

3.3.3 Gutxienez 240GB-ko bi SSD disko

3.3.4 Smart Array kontrolagailua bateriarekin

3.3.5 Gutxienez 32 GB-ko RAM moduluak (Guztira 512 GB)

3.3.6 1 HBA, 2 portutik 10/20/25Gb-ra

3.3.7 Gutxienez 2 USB 3.0 ataka, helburu orokorrekoak, eta gutxienez 1LOra sartzeko USB 2.0 portu bat.

3.4 3.3. atalean eskatutako zenbaketa-moduluetarako beharrezkoak diren 8 VMware lizentzia eskuratzea

Honako lizentzia hauek eman beharko dira eskatutako konputu-modulu bakoitzeko:

- Bi VMware vSphere Enterprise Plus lizentzia, 3 urteko euskarria eta eguneratzeak dituen, basic maila cpu bakoitzeko.

3.5 Instalazio- eta konfigurazio-lanen zerrenda

3.5.1 Eskatutako ekipamendua Donostiako Udaleko bi datacenterretara garraiatzea.

3.5.2 CPD bakoitzean eskainitako osagai guztien instalazio fisikoa eta arrakatzea.

3.5.3 Ekipo berriak DonostiaTIKeko azpiegiturara konektatzeko beharrezko elementu guztiak sartu beharko dira.

3.5.4 Egungo azpiegiturara egokitzeko behar diren firmware-eguneratzeak, elementu guztiekiko bateragarritasuna bermatuz. Inplikaturako fabrikatzaileen segurtasun-araudietara egokitzeaz gain.

3.5.5 Ekipamendu osoaren konfigurazio optimoa, fabrikatzaileak emandako kudeaketa-tresnarekin.

3.5.6 Bilgarriak kendu eta birziklatzea Plegu Administratiboan 20.1 atalaren (202.2. artikuluan aurreikusitako betetze baldintza bereziak).arabera.

La solución ofertada deberá cumplir con los siguientes requisitos mínimos **por cada módulo de cómputo**:

3.3.1 Módulo de media altura con 2 sockets

3.3.2 Dos procesadores de al menos 20 cores , mínimo 3,9 Ghz, y 27,5MB de cache

3.3.3 Dos discos SSD de al menos 240GB

3.3.4 Controladora Smart Array con batería

3.3.5 16 módulos de al menos 32GB de RAM (Total mínimo 512 GB)

3.3.6 1 HBA de 2 puertos a 10/20/25Gb

3.3.7 Al menos 2 puertos USB 3.0 de propósito general y al menos un puerto USB 2.0 de acceso a la ILO

3.4 Suministro de 8 licencias VMware necesarias para los módulos de cómputo solicitados en el apartado 3.3

Se deberá de suministrar las siguientes licencias **por cada módulo de cómputo** solicitado:

- Dos Licencias VMware vSphere Enterprise Plus con 3 años de soporte y actualizaciones, nivel basic por cpu.

3.5 Relación de trabajos de instalación y configuración

3.5.1 Transporte del equipamiento solicitado a los dos datacenter del ayuntamiento de San Sebastián.

3.5.2 Instalación física y enracado de todos los componentes ofertados, en cada uno de los CPD's.

3.5.3 Se deberán incluir todos los elementos necesarios para la conexión de los nuevos equipos a la infraestructura de DonostiaTIK.

3.5.4 Actualizaciones de firmware necesarias para la adecuación a la infraestructura existente, garantizando la compatibilidad con todos los elementos. Además de la adecuación a las normativas de seguridad de los fabricantes involucrados.

3.5.5 Configuración óptima de todo el equipamiento con la herramienta de gestión suministrada por el fabricante.

3.5.6 Retirada y reciclaje de embalajes de acuerdo a las obligaciones recogidas en el apartado 20.1 (condiciones especiales del art. 202.2 de la LCSP) del Pliego Administrativo.

3.6 Integración-lanen zerrenda

3.6 Relación de trabajos de integración

3.6.1 Instalazioan dauden eta I. ERANSKINEAN eta II. Eranskinean zehaztuta dauden zuntz-channel switchekin integratzeko konektagarritasun-moduluak konfiguratzeko, eta txasisean emandako zenbaketa-moduluekin integratzeko.

3.6.2 Instalazioan dauden eta I. ERANSKINEAN eta II. Eranskinean zehaztuta dauden Ethernet switch-ekin integratzeko konektagarritasun-moduluak konfiguratzeko, eta txasisean emandako zenbaketa-moduluekin integratzeko.

3.7 Beste lan batzuk

3.7.1 Proiektuaren koordinazioa.

3.7.2 Soluzioaren analisia eta diseinua.

3.7.3 Edozein hardware elementuren akatsen aurrean zerbitzuaren jarraitutasuna bermatzen duten kontingentzia-probak.

3.7.4 Proiektuaren eta ondoriozko plataformaren dokumentazio zehatza.

3.8 Betetzeko baldintzak

3.8.1 atalean adierazitako kudeaketa-tresna instalatzeko eta konfiguratzeko lanak soluzioaren fabrikatzaileak egin beharko ditu.

3.8.2 atalean zehaztutako integrazio-lanak fabrikatzailearen beraren eta/edo enpresa esleipendunaren langile kualifikatuek egin beharko dituzte.

3.8.3 Hornitu beharreko ekipamendu guztiak berria eta azken belaunaldikoa izan beharko du.

3.8.4 Dena instalatuta eta behar bezala funtzionatzen geratu behar da.

3.8.5 Eskaintako soluzioak nahitaez egon beharko du instalazioan dagoen biltegitarte-birtualizatzailearen fabrikatzaileak argitaratutako bateragarritasun-matrizean. Informazio hori III. eranskinean dago zehaztuta.

3.8.6 Ezarri beharreko elementuak eta egin beharreko lanak, soluzioan sartuta daudenak, fabrikatzaileak baliozkotu eta ziurtatu beharko ditu.

3.8.7 Eskatutako lan guztiak in situ egingo dira, DonostiaTIK-en bulegoetan.

3.8.8 Lizentzia guztiak, bai agiri hauetan eskatutakoak, bai eskaintako irtenbidearen funtzionamendurako beharrezkoak direnak, egun berean erregistratu beharko dira.

3.8.9 Eskaintako soluzioak bateraezintasunen bat badu lehendik dagoen sare-azpiegiturako elementuren batekin (SAN, Ethernet) (I. eta II. eranskinetan zehaztua), enpresa esleipendunak beharrezko elementuak hornituko ditu edo beharrezkoak diren ekintza zuzentzaileak egingo

3.6.1 Configuración de los módulos de conectividad para integración con los switches Fibre channel existentes en la instalación y detallados en el ANEXO I y ANEXO II, así como la integración con los módulos de cómputo suministrados en el chasis.

3.6.2 Configuración de los módulos de conectividad para la integración con los switches Ethernet existentes en la instalación y detallados en el ANEXO I y ANEXO II, así como la integración con los módulos de cómputo suministrados en el chasis.

3.7 Otros trabajos

3.7.1 Coordinación del proyecto.

3.7.2 Análisis y diseño de la solución.

3.7.3 Pruebas de contingencia que garanticen la continuidad del servicio ante fallo de cualquier elemento hardware.

3.7.4 Documentación detallada del proyecto y plataforma resultante.

3.8 Requisitos a cumplir

3.8.1 Los trabajos de instalación y configuración de la herramienta de gestión, indicada en el apartado 3.5, deberán llevarse a cabo por parte del fabricante de la solución.

3.8.2 Los trabajos de integración detallados en el apartado 3.6, deberá ser realizado por personal cualificado del propio fabricante y/o de la empresa adjudicataria.

3.8.3 Todo el equipamiento a suministrar deberá ser nuevo y de última generación.

3.8.4 Todo tiene que quedar instalado y en perfecto funcionamiento.

3.8.5 La solución ofertada deberá obligatoriamente estar incluida en la matriz de compatibilidades publicada por el fabricante del virtualizador de almacenamiento, existente en la instalación. La página web en la que se puede consultar dicha información está detallada en el Anexo III

3.8.6 Tanto los elementos a implantar, como los trabajos a realizar, incluidos en la solución, deberán estar validados y certificados por el fabricante.

3.8.7 Todos los trabajos solicitados serán realizados in situ, en las dependencias de DonostiaTIK.

3.8.8 Todas las licencias, tanto las solicitadas

ditu bateraezintasun hori konpontzeko. **Zuzendu ezean, kontratua suntsiaraziko da.**

en estos pliegos, como las necesarias para el funcionamiento de la solución ofertada, deberán quedar registradas en la misma fecha.

3.8.9 En caso de que la solución ofertada tenga alguna incompatibilidad con algún elemento de la infraestructura de redes existente (SAN, Ethernet), detallada en los anexos I y II, la empresa adjudicataria suministrará los elementos necesarios, o realizará las acciones correctoras necesarias para subsanar dicha incompatibilidad. **La no subsanación será causa de resolución del contrato.**

4.- SALDU OSTEO GORABEHEREI ERANTZUTOKO BETEBEHARRAK

4.1 Kontratuaren xede diren lanak amaitu ondorengo **SEI HILABETEETAN**, gutxienez, ezarritako konponbideari buruzko bermea eman beharko du enpresa esleipendunak, Harrera eta Adostasun Aktatik zenbatzen hasita. Gainera, honako baldintza hauek bete beharko ditu:

- Kontratututako aldirako lizentziak erregistratzeko izapidea egin beharko du, bai soluzioak funtzionatzeko beharrezkoak direnak, bai plegu hauetan eskatutakoak, guztiak data berean erregistratuta gera daitezen.
- Fabrikatzaileari eskatutako bermea edo euskarria kudeatzeaz arduratuko da.

4.2 Softwarea eta hardwarea fabrikatzen duen enpresak, bermea eskaini behar duen 3 urteetan, honako baldintza hauek bete beharko ditu:

- Behar diren pieza guztiak hornitzea, fabrikatzailearen jatorrizkoak beti, matxuragatik edo ekipamenduaren funtzionamendu txarra eragiten duen beste gorabeheraren batengatik, 9X5 in situ NBD erantzun-denborekin (Next business day)
- Softwarearekin zerikusia duten akats-arazo guztietara joaten dela bermatzea.
- Softwarearen azken funtzio eta eguneratzeetarako sarbidea ematea

4.3 Enpresa esleipendunak, enpresa fabrikatzaileak 4.2. atalean zehaztutako bermea eskaini behar duen 3 urteetan, elkarriketa-asistentzia eskaini beharko du enpresa fabrikatzailearekin, gorabehera guztiak

4º.- OBLIGACIONES DE ATENCIÓN A INCIDENCIAS POST-VENTA

4.1 La empresa adjudicataria deberá prestar una garantía sobre la solución implantada durante, al menos, los **SEIS MESES** posteriores a la finalización de los trabajos desarrollados objetos del contrato, a contar desde el Acta de Recepción y Conformidad. Además deberá de cumplir los siguientes requisitos:

- Deberá de realizar el trámite de registro de licencias para el periodo contratado, tanto las necesarias para el funcionamiento de la solución como las solicitadas en estos pliegos, de forma que queden registradas todas ellas en la misma fecha
- Será responsable de gestionar la garantía o soporte exigida al fabricante.

4.2 La empresa fabricante del software y hardware, durante **los 3 años** en las que debe ofrecer garantía, deberá cumplir los siguientes requisitos:

- Suministrar todas las piezas necesarias, siempre originales de fabricante, por avería u otra incidencia que provoque el mal funcionamiento del equipamiento, con tiempo de respuesta **9X5 in situ NBD (Next business day)**
- Garantizar la asistencia a todos los problemas de defecto relacionados con el software.
- Proveer acceso a las últimas funciones y actualizaciones de software

4.3 La empresa adjudicataria, durante **los 3 años** en los que la empresa fabricante debe ofrecer la garantía detallada en el apartado 4.2, deberá prestar asistencia de **interlocución** con la

kudeatzeko, eta arreta eskaini beharko die honako hauei:

- Kontratutako produktuari buruzko kontsultak
- Hornitutako produktuen bertsioa eguneratzea, bai fabrikatzailearen gomendioz, bai argitaratutako kalteberatasunengatik eratorritakoak.
- Egindako esku-hartzeen hileko txosten zehatzak, bai eta fabrikatzaileari eskatutako erantzun-denborak betetzeari buruzkoak ere.
- Gorabeherak eta matxura-abisuak jakinarazteko protokolo bat, bai eta gorabeheren egoera kontsultatzekoa ere, bai telefonoz, bai on line.

empresa fabricante, para la gestión de todas las incidencias, así como ofrecer la atención a:

- Consultas sobre el producto contratado
- Actualizaciones de versión de los productos suministrados, bien por recomendación del fabricante o las derivadas por vulnerabilidades publicadas.
- Informes mensuales detallados de las intervenciones realizadas, así como del cumplimiento de los tiempos de respuesta exigidos al fabricante.
- Un protocolo para notificar las incidencias y avisos de avería, así como para consultar el estado de las incidencias, tanto vía telefónica como on line.

5.- INFORMAZIOA ETA DOKUMENTAZIOA ESKUALDATZEA

5.- TRANSFERENCIA DE INFORMACIÓN Y DOCUMENTACIÓN

Kontratuaren xede diren lanak egiten diren bitartean, esleipendunak konpromisoa hartzen du une oro DonostiaTIKek izendatutako pertsonai haiek eskatutako informazio eta dokumentazio guztia emateko, eurek ere jakitun izan daitezen lanak garatzen diren inguruabarren eta sor daitezkeen arazoen eta erabilitako teknologia, metodo eta tresnen ezagutza osoa izateko.

Durante la ejecución de los trabajos objeto del contrato, el adjudicatario se compromete, en todo momento, a facilitar a las personas designadas por DonostiaTIK toda la información y documentación que éstas soliciten para disponer de un pleno conocimiento de las circunstancias en que se desarrollan los trabajos, así como de los eventuales problemas que puedan plantearse y de las tecnologías, métodos y herramientas utilizadas.

6.- ESKAINTZA TEKNIKOAN SARTU BEHARREKO DOKUMENTAZIOA

6.-DOCUMENTACIÓN A INCLUIR EN LA OFERTA TÉCNICA

Eskaintza teknikoan sartu beharreko dokumentazioa administrazio-pleguen 19.1 atalean dago zehaztuta.

La documentación a incluir en la oferta técnica está detallada en el apartado 19.1 de los pliegos administrativos

7.- PROIEKTUAREN AMAIERAKO DOKUMENTAZIOA

7.-DOCUMENTACIÓN FINAL DEL PROYECTO

Irtenbidea martxan jarri ondoren, esleipendunak kontratatutako hornidura formatu elektronikoan mantentzeko eta kudeatzeko beharrezko dokumentazioa aurkeztu beharko du, eta gutxienez honako agiri hauek izan beharko ditu:

Tras la puesta en funcionamiento de la solución, el adjudicatario deberá aportar la documentación necesaria para el mantenimiento y posterior gestión del suministro contratado en formato electrónico, debiendo contener cuando menos los siguientes documentos:

7.1 Proiektuaren azken ezarpenari buruzko dokumentazio eta eskema grafiko xehatuak

7.1 Se deberá entregar la documentación y

aurkeztu beharko dira, bezeroaren azpiegiturara egokituta.

7.2 Lehiaketa honen barruan hornitutako hardware eta software produktu guztien fabrikatzailearen dokumentuak eta gidak.

7.3 Soluzioaren instalazio- eta konfigurazio- eskuliburua.

7.4 Hornitutako produktuen zerrenda eta, hala dagokionean, serie-zenbakia, bermeen eta manetenimenduen iraupena eta dagozkien lizentzien ziurtagiriak.

esquemas gráficos detallados de la implantación final del proyecto, adaptada a la infraestructura del cliente.

7.2 Documentos y guías de fabricante de todos los productos hardware y software suministrados como parte del presente concurso.

7.3 Manual de instalación y configuración de la solución.

7.4 Listado de los productos suministrados y cuando proceda con el n.º de serie, duración de las garantías y manetenimientos y certificados con las licencias correspondientes.

8.- INFORMAZIOAREN GAINEKO ISILPEKOTASUNA

Esleipendunak, berariaz, konfiden-tziasun eta isiltasun osoa gorde beharko du kontratua betetzean jakin dezakeen edozein daturi buruz, bereziki datu pertsonalei buruz. Datu horiek ezin izango ditu kopiatu edo erabili baldintza-agiri honetan adierazitakoaz bestelako xedeetarako, ezta beste batzuei laga ere, ezta kontserbazio-ondorioetarako ere.

8.- CONFIDENCIALIDAD DE LA INFORMACIÓN

El adjudicatario queda expresamente obligado a mantener absoluta confidencialidad y reserva sobre cualquier dato que pudiera conocer con ocasión del cumplimiento del contrato, especialmente los de carácter personal, que no podrá copiar o utilizar con fin distinto al que figura en este pliego, ni tampoco ceder a otros ni siquiera a efectos de conservación.

ERANSKINAK

- I., II. eta III. Eranskinak eskatzen dituzten enpresen eskura daude eskatzailearen datuak aurrez erregistratuta, behar duten konfidentziasuna ziurtatu ahal izateko. Horretarako, honako hauen bidez jarri behar dute harremanetan:

donostiatik_administrazioa@donostia.eus

Telefono zenbakia: 943481824

Kontratazio-organoak eranskinetako informazioa eskuratzeko aukera ukatu ahal izango die enpresari, baldin eta, haien tipologia dela-eta, lizitazioan parte hartzeko interes legitimorik ez badute. Horretarako, interesa egiaztatzeko eskatu ahal izango du, interes hori justifikatzen duen dokumentazioa aurkeztuz.

ANEXOS

- Los Anexos I, II y III se encuentran a disposición de las empresas que así lo soliciten previo registro de los datos del solicitante a efectos de acreditar la confidencialidad requerida. Para ello tendrán que ponerse en contacto a través de:

donostiatik_administrazioa@donostia.eus

Teléfono: 943481824

El órgano de contratación podrá denegar el acceso a la información contenida en los Anexos a empresas que por su tipologia no tengan interés legítimo en participar en la licitación. A estos efectos, podrá solicitar que se acredite su interés mediante la aportación de la documentación que se estime que justifica dicho interés.

Donostian, sinaduraren egunean
Lourdes Apeztegia Alzola